



富山国際人材交流センター協同組合

TIMPEA★NEWS

vol. 21

発行：富山国際人材交流センター協同組合
〒939-8271
富山市太郎丸西町1-3-4-301
TEL076-423-5370
FAX076-423-5368
《営業時間のご案内》
9：00～17：00（祝祭日を除く平日）

～帰国前の実習生に聞きました～

お疲れ様でした

帰国まであと約一ヶ月となった実習生に、実習生活を振り返っていただきました。



三年間の実習生活はあっという間に終わるようです。まるで昨日日本に来たばかりです。日本はきれいな国です。日本での生活は私たちにとって宝物です。実習生活は楽しいことばかりではありませんが、ホームシックしたり、言葉が通じなかったりして、いろんなことを体験しました。私たちは非常に成長しました。会社の人みんなやさしくて、まるで私たちの家族みたいです。心から感謝します。私たちは中国の家族に会いたいが、中国に帰ったらまた日本の家族に会いたいでしょね。日本で働いている皆さんは精いっぱい頑張ってくださいね。三年間は本当に早いです。今のわずかな時間を大切に過ごしてくださいね。 Y社実習生



(有)タテヤマファーム

馬麗紅 日本に来て一番関心したのは環境です。本当にきれいです。日本人はみんなやさしいです。私はここで三年間を過ごしました。そろそろ帰国します。帰国することは楽しみです。いま残ったわずかな時間を大切に過ごしたいです。
S社実習生



高峰 三年間の実習生生活はもうそろそろ終わります。最初何も分からない私はずいぶん成長しました。だんだん日本の生活に慣れてきました。この三年間は私にとって大きな存在です。これからの人生にも役に立つと思います。
顧浩 まとめて言うと、日本へ来て一番大きな収穫はたくさんの友達をできました。日本で生活したところはちょっと田舎で、雪も多すぎです。特に為替のことは本当に残念です。
成峰 日本での三年間実習生活は何とも言えません。最初は日本の静かな生活に非常に違和感があります。だんだん慣れてきました。とにかく楽しいことより悲しいことのほうが多いです。
K社実習生



富山JITCOより



JITCOでは、不正行為等により実習を継続できなくなった（他組合の）技能実習生を受け入れることが可能な企業の情報を求めています。

ご関心がおありの場合は、組合までご一報下さい。

巡回指導を受けて

6月に3社の巡回指導がありました。

今回の巡回で特に指摘されたことは、

労働時間の明確化 です。



業務により労働時間にばらつきがある場合は、前もって実習生に労働時間を明示しなければなりません。（賃金を払っていけばOKというものではありません。）

休憩時間は、労働時間が8時間を超えた場合、労働時間の途中でしっかりと60分与えなければなりません。

また、時間外・休日労働が、労使協定（36協定）の範囲内であるか確認されました。

技能実習記録（作業日誌）については、下記の点を記録するよう指導を受けました。

- ① 同日内に異なる作業をした場合、それぞれの作業時間を記録すること。（何時～何時まで）
- ② 残業をした場合も、時間を記録すること。
- ③ 毎日ではなくとも、実習生一人一人の評価を書き留めること。

第14期 定期総会 開催

5月22日、富山市にて第14期定期総会を開催しました。議案は、すべて原案通り可決されました。

第15期も引き続き各企業との連携を図り、安定した組合運営と監理体制の強化に努めて参りますので、ご協力の程よろしくお願いたします。



お忙しい中ご出席いただき、ありがとうございました。



～組合からのお知らせ～

◆ 組合のイベントについて

昨年は7月にファミリーパークへ行きましたが、今年イベントを行わないことになりました。

来年は“立山への日帰りバス旅行”の予定です。

実習生の皆さん、楽しみにして下さい。



去年7月份我们去了富山动物园，今年组合的活动取消。明年我们预计去立山黑部进行游玩。还请大家期待。

Thông báo về hoạt động tổ chức sự kiện của Nghiệp đoàn

Tháng 7 năm trước nghiệp đoàn đã tổ chức đi Công viên Family, nhưng năm sẽ không tổ chức sự kiện nữa. Sang năm dự định sẽ tổ chức đi Tateyama Kurobe Alpine Route.

Vì vậy các bạn Thực tập sinh hãy chờ đợi cho đến sự kiện tổ chức vào năm tới.

◆ 住居や食べ物の衛生管理をしっかりと!



はじめとした梅雨空が続いています。

特に、水回りはこまめに掃除をし、カビの発生を防いで下さい!!

また、この時期、ダニが増殖します! ダニは、角質やフケ・人の食べかすなどをエサにしますので、部屋を清潔に保って下さい!!



近日梅雨季节开始了。特别是水池子附近一定要定期打扫，防止生霉!! 另外这个时期，也是扁虱繁殖的季节! 扁虱是以吃角质，头皮，人类吃剩饭菜残渣为生的，请大家一定要注意保持室内清洁卫生。

Hãy thực hiện tốt hoạt động quản lý vệ sinh nhà ở và vệ sinh an toàn thực phẩm!

Thời tiết ẩm ướt của mùa mưa vẫn còn tiếp diễn, nên các bạn hãy vệ sinh sạch sẽ những khu vực ẩm ướt hay sử dụng nước để phòng ngừa nấm mốc!!

Ngoài ra, thời kỳ này là thời gian bọ chó sinh sôi! Thức ăn của bọ chó là gàu trên tóc, da chết bong ra từ cơ thể và các thức ăn thừa của người vì vậy hãy giữ cho phòng ở thật sạch sẽ!!

◆ 秋季面接について



7月中に、9月の面接（⇒入国：2016年3月）についてご案内いたします。よろしくお願いたします。